

0.0.1 Subrahma

0. At Savatthi.

1. Having stood at one side, Subrahma, son of the devas addressed the Auspicious One in verse:

“Always anxious is this mind,
always agitated is this mind;
in [regard to] unarisen problems,
and then in [regard to] arisen ones;
if there exists non-anxiety,
Being asked, [please] declare it to me.”

2. The Auspicious One:

Not apart from the awakening factors and austerity,
not apart from the restraint of the [sense] faculties;
not apart from giving up all,
Do I see safety for beings.

0.0.1 subrahmasuttam

0. sāvattthiyaṃ

1. ekamantaṃ t̥hito kho subrahmā devaputto bhagavantaṃ gāthāya ajjhabhāsi:

niccaṃ utrastamidaṃ cittaṃ,
 niccaṃ ubbiggamidaṃ mano;
 anuppannesu kicchesu¹,
 atho uppatitesu ca;
 sace atthi anutrastaṃ,
 taṃ me akkhāhi pucchito ti.

2. bhagavā:

nāññatra bojjaṅgā t̥pasā²,
 nāññatra indriyaṣaṃvarā³;
 nāññatra sabbanissaggā⁴,
 sotthiṃ passāmi pāṇinanti⁵.

¹kiccesu -sīmu. ■

²bojjhā tapasā-machasaṃ. ■

³nāññatirandriyaṣaṃvarā - machasaṃ. ■

⁴sabbanissaṇṇaṃgā-si. ■

⁵idamavoca-petattthevantaradhāyiti. machasaṃ. syā. ■